



<p><b>RETURN BIDS TO:</b> <b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</b></p> <p><b>Electronic Copy - Copier électronique :</b> ec.soumissions-bids.ec@canada.ca</p> <p><b>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p><b>Issuing Office – Bureau de distribution</b> Burlington, Ontario, Canada</p>	<p><b>Title – Titre</b> Last Mountain Lake National Wildlife Area Interpretive Pavilion Displays and Interactive Exhibits Pavillon d'interprétation et expositions interactives de la réserve nationale de faune du Lac-de-la-Dernière-Montagne</p>	
	<p><b>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR</b> 5000048068</p>	<p><b>Amendment No. - N° de modif.</b> 03</p>
	<p><b>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</b> 2020-12-04</p>	
	<p><b>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</b> at – à 3:00 P.M. on – le 2021-01-13</p>	<p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time Heure normale de l'Est</p>
	<p><b>F.O.B – F.A.B</b></p>	
	<p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b> Heidi Noble <a href="mailto:heidi.noble@canada.ca">heidi.noble@canada.ca</a></p>	
	<p><b>Telephone No. – No de téléphone</b> 905-319-6982</p>	<p><b>Fax No. – No de Fax</b></p>
	<p><b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</b> 2021-06-25</p>	
	<p><b>Destination of Services / Destination des services</b> Saskatchewan, Canada Saskatchewan (Canada)</p>	
	<p><b>Security / Sécurité</b> There is no security requirement associated with this requirement Le présent besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité</p>	

The Amendment to the bid solicitation is to address the enquiries received: / La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements :

Response(s) (R) to Question(s) (Q)1: / Réponse(s) (R) aux question(s) (Q) :

Q.1. Page 8, Section 1.2.1: Please confirm that the \$100,000 budget does not include the cost of producing or fabricating any exhibit elements.

R.1. Correct, the \$100,000.00 maximum budget does not include the cost of producing or fabricating any exhibit elements.

Q.2. Page 11: Mandatory Technical Criteria: Where in the proposal do you want the bidder to put the page numbers relating to mandatory and rated criteria?

R.2. A bidder may list the corresponding page numbers in the column named Reference to Page Number in Bid found in Attachment 1 to Part 4, Mandatory Technical Criteria and Rated Technical Criteria.

Q.3 Page 17: Part 5 Certifications: What format do you want this information in?

R.3. Bidders should submit any certifications in a separate bound section named Section III: Certifications in a legible format, such as pdf.

Q.4. Page 19, Section 4.1 Period of Contract: The contract ends June 25, 2021. Does ECCC intend that the exhibits will be tendered, produced and installed by this date?

R.4. The end date of the contract reflects ECCC's anticipated timelines. Should circumstances arise where the end date may not be reached, an amendment may be issued.

Q.5. Page 25, Scope of Work: What is expected of the design team in terms of managing the exhibit fabricators? Will Environment and Climate Change Canada (ECCC) assume responsibility for the tender process and project management with inputs from the design team?

R.5. ECCC will assume responsibility for tender and process management, and the Contractor (design team) will monitor progress to ensure it stays cohesive to their vision and design.

Q.6. Page 28, Table 1 Schedule of Milestones: The tasks and deliverables outlined is very different from our typical exhibit design process. Would ECCC consider a proposed variation on the schedule of milestones, and a related payment schedule based on those milestones?

R.6. As bids must be comparable, bidders must use the proposed schedule of milestones.

Q.7. Page 28, Table 1 Schedule of Milestones: How do the deliverables outlined in the schedule of milestones (eg: Emerging Type Analysis and Summary Reports) relate to the design deliverables outlined in section 9 (content, concept and detailed design packages)? Are they reports in addition to the design teams work product? Are they something the bidder needs to produce?

R.7. Yes, they relate to the design deliverable, and are essentially summaries of the designer's analysis and thought process to date, so the Technical Authority can confirm that ECCC is on track to meet its objectives.

Bidders are required to submit a detailed work plan.

Q.8. Page 28, Table 1 Schedule of Milestones: The 5 month delivery timeline outlined by ECCC for this project is extremely compressed. What is driving the June 25, 2021 deadline? Is there any flexibility on this date?

R.8. The end date of the contract reflects ECCC's anticipated timelines. Should circumstances arise where the end date may not be reached, an amendment may be issued.

Q.9. Page 29, Project schedule: What key project phases will the Advisory Group provide feedback on, and how long a review period is required?

R.9. The review period will vary depending on the topic and sensitivity.

Q.10. Page 44, Annex B: We typically spend more than 10% of our work effort in the implementation phase. Is EC open to a proposed variance on the 40%, 50%, 10% allocations?

R.10. ECCC is requesting all bidders submit a bid in accordance with Annex B, Basis of Payment and the percentage of fees identified will apply to the resulting contract.

Q.11. Has a fabrication budget been set? If so, can you please share it?

R.11. A fabrication budget has not been set at this time.

Q.12 How many square feet is the exhibit space in the pavilion?

R.12. The square footage is 98m<sup>2</sup> interior.

Q.13. How much AV/digital does the LML team anticipate having in the exhibit space?

R.13. ECCC does not have any specific expectations, except that AV/digital is likely anticipated.

Q.14. What is the lighting scope of work? Is there an existing lighting grid in the new pavilion and a fixture layout is all that is required? Or, do you need a full lighting specification?

R.14. Refer to the detailed design drawing found in the solicitation document. There are circuits and junction boxes in a grid for future use, and banks of basic exhibit track lighting at boxes labelled #17.

Q.15. We would like to work with an experienced exhibit fabricator to do the estimates. Will they be allowed to bid on the resulting fabrication tender? Or will they be excluded?

R.15. ECCC does not anticipate that this would create an unfair advantage and does not expect that any exhibit fabricators would be excluded from future tenders.

Q.16. There are class D, B, and A estimates mentioned in the RFP document. Does ED expect three levels of budget in four months?

R.16. The end date of the contract reflects ECCC's anticipated timelines. Should circumstances arise where the end date may not be reached, an amendment may be issued.

Q.17. Can you confirm that this solicitation does not include the fabrication and installation of exhibits designed in the scope of work, but rather only the supervision of that process (with fab and install by others)? If so, to what extent will the successful bidder be required to participate in the tendering process and preparation of the documentation for the build phase?

R.17. Correct, the resulting contract does not include the fabrication and installation of exhibits. It is unlikely that the Contractor would be required to participate in the tendering process.

Q.18. And does EC expect that all exhibit installation would be completed by June 25<sup>th</sup> given that final design would only be completed by May 7<sup>th</sup>, 2021? (Fabrication and production of interactives would typically be months, not weeks.)

R.18. The end date of the contract reflects ECCC's anticipated timelines. Should circumstances arise where the end date may not be reached, an amendment may be issued.

Q.19. To make sure that the project is clearly understood, can you confirm that the maximum budget identified for this bid solicitation, namely, \$100,000, only includes the honoraria reserved for the design of the exhibit, the fabrication drawings, the graphic design, the tracking of fabrication and the monitoring of the on-site installation? No expenditures for manufacturing, multimedia programming, purchasing of materials or delivery to the Interpretive Pavilion are included in the identified \$100,000?

R.19. Correct, the \$100,000.00 maximum budget includes the design portion of the Work under the resulting contract.

Q.20. Can you provide clarification on the Mandatory Technical Criterion (MTC 1) on page 11 of 53 in the French version of the solicitation document? It is written that our proposal must include a Statement of Understanding. Can you please provide us with more detailed information on this Statement of Understanding? We have gone through the annexes and have not found anything about a Statement of Understanding or other related documents.

R.20. Mandatory technical criterion one (MT1) requires a bidder to write a statement of understanding by which entails a detailed work plan that describes how the bidder would carry out the Work under the resulting contract.

Q.1. Page 8, section 1.2.1 : Veuillez confirmer que le budget de 100 000 \$ n'inclut pas les coûts de production ou de fabrication des éléments d'exposition.

R.1. Le budget maximum de 100 000 \$ n'inclut pas les coûts de production ou de fabrication des éléments d'exposition.

Q.2. Page 11 : Critères techniques obligatoires : Où dans la proposition voulez-vous que le soumissionnaire indique les numéros des pages relatives aux critères obligatoires et aux critères cotés?

R.2. Le soumissionnaire peut indiquer les numéros des pages correspondantes dans la colonne intitulée Référence au numéro de page de la soumission, qui se trouve à l'annexe 1 de la partie 4, Critères techniques obligatoires et Critères techniques cotés.

Q.3 Page 17 : Partie 5, Certifications : Dans quel format voulez-vous que l'information soit présentée?

R.3. Les soumissionnaires doivent présenter leurs documents de certification dans une section séparée intitulée Section III : Certifications dans un format lisible, tel que le format PDF.

Q.4. Page 19, section 4.1, Période du contrat : Le contrat prend fin le 25 juin 2021. ECCC s'attend-il à ce que les éléments d'exposition soient accordés par appel d'offres, produits et installés au plus tard à cette date?

R.4. La date de fin du contrat reflète les échéances prévues par ECCC. Si certaines circonstances font que le contrat ne peut être terminé dans les délais prévus, ECCC pourra le modifier par avenant.

Q.5. Page 25, Portée des travaux : Qu'attend-on de l'équipe de conception en ce qui concerne la gestion des fabricants d'éléments d'expositions? Environnement et changement climatique Canada (ECCC) assumera-t-il la responsabilité du processus d'appel d'offres et la gestion de projet avec la contribution de l'équipe de conception?

R.5. ECCC assumera la responsabilité de la gestion des appels d'offres et des processus et l'entrepreneur (l'équipe de conception) surveillera le déroulement des travaux pour s'assurer qu'ils demeurent cohérents avec leur vision et leur conception.

Q.6. Page 28, tableau 1, Calendrier des étapes : Les tâches et les livrables décrits dans le contrat sont très différents de notre processus habituel de conception d'éléments d'exposition. ECCC pourrait-il envisager d'examiner une proposition de modification du calendrier des étapes et du calendrier des paiements connexe en fonction de ces étapes?

R.6. Comme les offres doivent être comparables, les soumissionnaires doivent utiliser le calendrier des étapes proposé.

Q.7. Page 28, tableau 1, Calendrier des étapes : Quel est le lien entre les éléments livrables décrits dans le calendrier des étapes (par exemple : Analyse de type émergent et rapports de synthèse) et les éléments de conception ; livrables décrits dans la section 9 (contenu, concept et dossiers de conception détaillés)? Ces rapports s'ajoutent-ils au produit du travail des équipes de conception? Le soumissionnaire doit-il les produire?

R.7. Oui, ils se rapportent au produit à livrer et sont essentiellement des résumés de l'analyse et du processus de réflexion du concepteur à ce jour, qui permettent au responsable technique de confirmer qu'ECCC est sur la bonne voie pour atteindre ses objectifs.  
Les soumissionnaires sont tenus de présenter un plan de travail détaillé.

Q.8. Page 28, tableau 1, Calendrier des étapes : Le délai de livraison de 5 mois fixé par ECCC pour ce projet est extrêmement court. Qu'est-ce qui motive l'échéance du 25 juin 2021? Cette échéance est-elle flexible?

R.8. La date de fin du contrat reflète les échéances prévues par ECCC. Si certaines circonstances font que le contrat ne peut être terminé dans les délais prévus, ECCC pourra le modifier par avenant.

Q.9. Page 29, Calendrier du projet : Sur quelles phases clés du projet le groupe consultatif fournira-t-il une rétroaction et quelle est la durée de la période d'examen?

R.9. La période d'examen varie en fonction du sujet et de sa sensibilité.

Q.10. Page 44, annexe B : Nous consacrons généralement plus de 10 % de nos efforts de travail à la phase de mise en œuvre. ECCC est-il ouvert à une proposition de modification du plan d'allocations de 40 %, 50 %, 10 %?

R.10. ECCC demande à tous les soumissionnaires de présenter leur soumission conformément aux instructions de l'annexe B, Base de paiement, et le pourcentage des frais indiqué s'appliquera au contrat subséquent.

Q.11. A-t-on fixé un budget pour la fabrication? Si oui, pouvez-vous nous le communiquer?

R.11. Aucun budget de fabrication n'a été fixé pour le moment.

Q.12. Quelle est la superficie de l'espace d'exposition du pavillon?

R.12. La superficie intérieure est de 98 m<sup>2</sup>.

Q.13. Quelle quantité de matériel audiovisuel/numérique l'équipe de LML prévoit-elle installer dans l'espace d'exposition?

R.13. ECCC n'a pas d'attentes particulières, si ce n'est qu'il est très probable que du matériel audiovisuel/numérique soit installé dans l'espace d'exposition.

Q.14. Quelle est l'ampleur des travaux d'éclairage? Le nouveau pavillon dispose-t-il d'une grille d'éclairage? Un plan d'éclairage suffit-il? Ou bien avez-vous besoin qu'on fournisse des spécifications sur chaque appareil d'éclairage?

R.14. Reportez-vous au dessin de conception détaillé qui se trouve dans le document d'appel d'offres. Il y a des circuits et des boîtes de jonction fixés à une grille pour une utilisation future et des rangées d'appareils d'éclairage d'exposition sur rail de base à l'emplacement indiqué par les cases marquées #17.

Q.15. Nous aimerions travailler avec un fabricant d'éléments d'exposition expérimenté pour préparer les estimations. Sera-t-il autorisé à soumissionner à l'appel d'offres de fabrication subséquent? Ou seront-ils exclus?

R.15. ECCC ne pense pas que cela créerait un avantage déloyal et ne s'attend pas à ce que les fabricants d'éléments d'exposition soient exclus des prochains appels d'offres.

Q.16. Le document de demande de propositions fait état d'estimations de classe D, B et A. ECCC prévoit-il trois niveaux de budget en quatre mois?

R.16. La date de fin du contrat reflète les échéances prévues par ECCC. Si certaines circonstances font que le contrat ne peut être terminé dans les délais prévus, ECCC pourra le modifier par avenant.

Q.17. Pouvez-vous confirmer que cette demande de soumissions ne comprend pas la fabrication et l'installation d'éléments d'exposition dans le cadre des travaux, mais uniquement la supervision de ce processus (la fabrication et l'installation de ces éléments étant effectués par des tiers)? Dans l'affirmative, dans quelle mesure le soumissionnaire retenu sera-t-il tenu de participer au processus d'appel d'offres et à la préparation de la documentation pour la phase de construction?

R.17. Le contrat subséquent ne comprend pas la fabrication et l'installation d'éléments d'exposition. Il est peu probable que l'entrepreneur soit tenu de participer au processus d'appel d'offres.

Q.18. ECCC s'attend-il à ce que l'installation des éléments d'exposition soit terminée au plus tard le 25 juin, même si la conception finale ne sera terminée que le 7 mai 2021? (La fabrication et la production d'éléments interactifs prennent généralement des mois, et non des semaines).

R.18. La date de fin du contrat reflète les échéances prévues par ECCC. Si certaines circonstances font que le contrat ne peut être terminé dans les délais prévus, ECCC pourra le modifier par avenant.

Q.19. Afin de nous assurer de la bonne compréhension du projet, pouvez-vous confirmer que le budget maximal identifié pour cet appel d'offres, soit 100 000\$, n'inclut que les honoraires réservés à la conception de l'exposition, les dessins de fabrication, le graphisme, le suivi de fabrication et le suivi d'installation sur place? Aucune dépense de fabrication, de programmation multimédia, d'achat de matériel et de livraison au Pavillon d'interprétation n'est incluse dans le 100 000\$ identifié?

R.19. Le budget maximum de 100 000 \$ comprend le volet conception des travaux dans le cadre du contrat subséquent.

Q.20. Pouvez-vous nous éclairer sur le Critère technique obligatoire CTO 1 de la page 11 de 53 du document d'appel d'offres en français? Il est écrit que notre proposition doit comprendre un protocole d'entente. Pourriez-vous nous donner plus d'explication sur ce protocole d'entente s'il vous plaît? Nous avons cherché dans les annexes et n'avons rien trouvé comme protocole d'entente ou d'autres documents relatifs à cela.

R.20. Le premier critère technique obligatoire (CT1) exige du soumissionnaire qu'il rédige un protocole d'entente qui comporte un plan de travail détaillé décrivant la manière dont il exécutera les travaux dans le cadre du contrat subséquent.